

全屋出租

四睡房一大廳，兩套浴室，爐頭，近學校，巴士。適合大家庭或兩個小家庭。月租六百元。請電四三零一四八五黃太太。

親屋出租

樓上兩層一廳三廚，設備齊全，實用各千六呎。請電：四三四一七七九。

有房出租

一房一廳，每月租金三百五十，有意請電二九八〇四一七洽。

亞柏文招租

一睡房，廚，廁地庫俱備，近喜市定夾域多利一街口，交通方便。電話：二五四一三七八。

土庫全層出租

適合小家庭居住，有意者請電話二五五五五八二一或二五三一八八七。

有房出租

一房一廳，四十六街近福街。包水電。租金三百二十元。請電：八七九一四八九七。

黃氏酒家 WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE 1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜

將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐備有寬大停車場

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點
七天營業：上午十一時至晚上十一時

新屋出租

效有新屋樓下全層或分層出租，有客廳廚房等，歡迎新禧夫婦或學生。有意者請撥電話：832-4013接洽。

新屋高土庫出租

兩房一廳，廚廁地庫俱備，近市場交通，合清潔夫婦或小家庭。電話：434-2495。下午三時至下午七時至九時。

樓下出租近PNE

兩房一廳，有車位，適合職業夫婦或小家庭。二五五〇四六二。下午七時至九時。

有房出租

喜士定近PNE樓上有一光猛房出租，適合不羨食女士。晚上七時後電話：353-7493。

新屋樓下出租

域多利夾火三十三街口，三房一廳，廚廁地庫地庫齊，交通方便，有意者請電話：738-5840。

土庫出租

京士威乃磨街，一房一廳，下午六時至十時電話：438-1764。

中西餐館出讓

五十餘座位在四區大街，生意平穩，短租，有意者請電：五二二一三九八PAK洽。

中西餐館出讓

雲梯工業區餐館出讓，生意好，有前途，合家庭式經營。有意者請電六至九時電八七六一八三八〇。

餐館生意急讓

B.C.號公路地庫，座位七十，位於市中心大街，有酒牌，樓上五房居住，地情好，因各股東另謀發展讓出，有意者請四時後自電：112-837-2088。

唐西餐館出讓

沙省四人發展中唐西餐館急讓，位於市中心，座位一百，數大百貨公司及新興建八百人政府寫字樓大廈圍繞，前途好，位置一流，因人手不足，東主廉價平讓，取價六萬，有意請來函：BOX 2042 PRINCE ALBERT SASK或下午四時後自電或羅先生洽：306-764-3383。

住屋餐館生意出讓

業主自售，位於亞拔士路(CARBOTTSROAD)，離雲梯車路四十分鐘，住屋兩房一廳，連花園面積約一〇八〇二五，快餐店位於本區最大購物商場內，賺錢生意，適宜小家庭經營，實銀十六萬五千元。歡迎參觀，有意者請電一一一八五三參，或先預約時間：一一一七七。先行預約時間。

雲西區生意廉讓

自動角子及乾洗店，設備齊全，在亞拔士路，店主無開料理，有前景，叫價六萬八千元。二萬。二萬。▲市中心商業區餐館，營業時間星期一至五，年做約廿餘萬，有高華實業有限公司。八七三九一。

李岳順住宅：二六一一六〇八九

埠仔賺錢餐館急讓

旅遊區，架撐新，位於正街，座位百，有淡酒牌，年做卅餘萬。詳情電：五二二一三九八。陳洽。

新艇出讓

一九七九年JOHNSON牌打艇一艘，十六尺長，五十五匹馬力，機件良好齊全，九成新，取價六千二百元。有意者，請撥電話：三一三一或二七七八。二五五二四七三接洽。

餐館出讓

B.C.南部OKANAGAN木材埠全新餐館。自費電話：12-547-9724。PAGODA INN RESTAURANT LUM BY. B.C.

埠仔餐館出讓

生意好，旺地點，長批約，新裝修，七十座位，因股東意見不合，急讓出讓，取價三萬五千元。電話：112-624-4284。請自費電話洽。

唐快餐店廉讓

位於本埠LANGLEY區購物中心，二年新現代化設備，實價五萬九千元。可分期付款，請於辦公時間洽陳先生。MR. E. CHAN 683-3111。

餐館急讓

地點CLEARBROOK生意穩定，地區旺，大有發展前途，適合個人或家庭。租平，有長批，四時後請陳先生：853-4715陳洽。

八年新屋主自賣

交通便，地段好，景觀。正層一廳三廚兩廁。土庫完成。中午一至四時電話：四三八一四一三。NORTH DELTA電話：五九一六七一八夜洽黃。

平屋出賣

東區兩房一廳，二十八年新屋，有五萬三千二百二十四分三釐即可接供。請電：六八七二七七一一。手機三一〇或晚上電：一一一四六七。

新屋建築家自賣

西班牙式新屋兩間，企連打區，四睡房，大草地，設備齊全，近學校，公園及購物中心。位於四十五街及JOYCE街街角，可拆屋換新屋，業主可提供貸款。在星期六、日十一時至四時開放。請英語電話：874-7502。

近華埠有價值樓

位於第六街近福街，兩層堅固磚樓。面積9700方呎，地435X122呎，取價相宜，只售295000元，地點適中，又近華埠，價錢又相宜，切勿走過。請電話：SONIA SORIANO OFF. 321-6881。RES. 688-1179。ANDY JOE周倫賢 255-3116。Block Bros. Realty Ltd. 5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.

急凍新鮮冰霜大蝦

星期六及星期日特價每包2KG(4.4LB)三十元，兩包只售45元。烈治文山街STEV-ESTON, FISHERMAN FL. M. E. SAMWISE 公司。

廿二年靚屋平賣

正層三睡房，土庫完成可出租，廿街夾乃磨，近巴士學校公園，十五萬餘，電四三三三〇九九八。

靚屋割價急售

四年新，地庫六十呎乘一百，屋主遷則自建，材料靚，設備精美，樓上約二百五十呎，土庫約九百呎全部開好，四睡房，主房有淋浴，兩層樓頂高真石壁爐，寬大廚房，附有特製櫥櫃，前後花園，屋後有特大石屎地，磚地，環繞幽靜，近學校及購物商場，有巴士直通唐人街，自設車庫半個鋪頭到市區，爐頭雪櫃及傢俬均可商量出售，如此靚屋，加上有四萬六千元之低息按揭，十厘四份一息至八三年六月期滿。計法十三萬九千五百元。若同樣屋在雲梯車路起碼要廿萬元以上，本星期日開放，參觀地址：11309-89 AVE. NORTH DELTA電話：五九一六七一八夜洽黃。

四萬首期

廿六年士德古實靚屋，有得任，有租收，割價讓一萬九，只需四萬首期，餘款可供屋主，先到先得。詳情請洽北極星地產燕梳公司四三三三三。馬向才：五二二一三九八。伍傑傑：五二二一三〇一一。

清朝古董出售

十三寸象牙雕刻戲音像，手工精細生動，為清代雍正一六二八至一六四三年間工藝精品，有圖片有小許損壞及失去蓮花，有圖片可供索取，取價六千元。請英語電話：112-3399-2169。

雜貨店平賣

舖位寬，有前途，人手不足，日做二百五十至三百元。請電：253-1812。254-0365。

有屋出賣開放

星期六及日下午十二時至五時開放。五六七六 RUPERT ST。近四十一街，翻新三睡房土庫一睡房，五十七萬四千五百元。請電：DAVID PANG 306-764-6700。或來信：DAVID PANG。BOX 2094 P.A. SASK彭祖接洽。

六年新屋自賣

1075 E. 49街三睡房大廳，樓下兩層房客廳，廚備齊，可出租。電：351-4244。327-6545。

古屋業主自賣

地大屋大適合大家庭，只售十二萬九。十厘二五銀四萬四。近高督林中心，兩層共五房，大廚房，大客廳，十二年新，後園美，新裝修陽台請英語電話：298-1458。

埠仔獨市餐館出賣

專聘遊客埠埠仔街唐餐館生意出賣，位於交通要道，一百一座位，濃淡酒牌，用具齊備，大停車場，埠仔人口日增，生意大有前途。請函或電：(604) 836-4646。BOX 534。SICAMOVIS B.C. V0E 2Y0周洽。

屋主出賣

開價十一萬四千，位於3165東二街，樓下可出租，樓上兩睡房，有書房，有兩個車房，有意在五時後電話：253-8916。

中西餐館出賣

生意連實業，四十五萬，業主提價二十五萬。按揭十六萬三年期。營業已有十年。位於COCHRANE, 離西邊卡加利十三米。英語電話：DON BRANLEY 403-932-2814。COCHRANE REALTY LTD 403-932-2221。

本小利厚創業良機

東區PIZZA外賣店無競爭包教可加當唐餐館主理加廉讓，二萬五。四時後電話：437-1380洽。

餐館出賣

沙省新開發展中埠餐館出賣，片士亞拔埠，三年新唐西餐館餐外賣，有酒牌，獨立大廈，有一流車場，座位二百五十，廚房一流設備，裝修華麗，有舞池，數間大酒店圍繞，位於高速公路出口，本埠人口五萬餘，批發，租平。另有一間唐西餐館做意大利餅，座位一百五十，獨立大廈，大停車場，連實業亦可，業主自備別業，有意者下午四時後自費電話：306-764-6700。或來信：DAVID PANG。BOX 2094 P.A. SASK彭祖接洽。

小型菜館自賣

生意旺，地點佳，只售二萬五。請於下午五時後電話：324-1156。

餐館自賣

專聘西區萬人埠，近高速公路，六十四座位，用具齊備有淡酒牌，冷氣，地庫良好，因人手不足，劉愛讓讓，有意者請電：四二六〇一六中午十二時至晚七十一時。

置業良機抵過買屋

前面萊佛士柏文收購，後面又可自己住，三層華廈四睡房柏文，本拿比地區，市取價二十二萬九千元，可充銀期十分鐘至八年。詳情請電佐治(英語) GEORGE LOS 534-2806。

投資良機

▲埠仔餐館出讓，生意好。地六乘一百廿二。位於加拿大橫貫公路。YALE, BC。取價十五萬餘。

平屋自賣

▲北本拿比好屋，地點適中，WINCH ST. 取價廿一萬五千。請英語電話：JOE BRUMEC299-5711。或 291-0177。LEADERS RTY.

餐館自賣

亞省中部埠，生意連實業，中西餐館，有啤酒牌，一百座位，冷氣設備用具全新，開價二十八萬五千。有意者請電：四〇三三一一七五五〇五。BOX 1355。INNISFAIL ALBERTA

唐餐館自賣

北亞省中部，柏文林立，設備齊全，四十四座位，有烈酒牌，有意者，勿失良機。電話：九八五三三三三。

栢文出售

雲梯西區尾一高層及兩層栢文，取價由一百零八萬至五百二十五萬。請英語電話：HUGH GARLING 681-4111。Macaulay Nicolls Matfield & Co. Ltd. #1600-200 Granville St. Vancouver, B.C.

果舖生意連實業

離雲梯六十呎，位於旅遊勝地，西區中西餐館，烈酒牌，地情良好。有意者請電：112-858-4933(三時後)。

果舖生意連實業

離雲梯六十呎，位於旅遊勝地，西區中西餐館，烈酒牌，地情良好。有意者請電：112-858-4933(三時後)。

快餐生意出售

投資少，利潤高，工作時間短，可以工餘後兼理，最合尋求額外收入人仕。六時後接洽。九二九二五二九。

餐館自賣

南亞省CARLELE旺埠，獨市唐西餐館連實業，樓上五房，七十座位，近美國邊境及省立公園，家庭經營，利錢厚，叫價七萬九千元。誠意者定有商量。電話：(306) 453-540。

平通市屋主急賣

開價十二萬一千，近高督林購物中心RIVER SPRING新區，全新兩層三房1700呎，二套半浴室，有價請電：324-6802劉先生洽。

屋主自賣

九百方呎地，土庫半完成，地卅三乘一一七，闊大車房，星期六、日在三至六時開放。6372。百利梳街。英語電話：327-2267。

卡加利印刷所出售

亞省卡加利印刷所出售，一切生財器具齊全，入息好，有意請電鄭氏地產與戴君接洽。COLLECT CALL 403-233-7803。

餐館自賣

位於溫哥華商業中心區，租平，座位卅八，實價三萬六。電話：六八四一七一。或除間：一一一四〇〇四。

有屋出售

5628 KILLARNEY VAN. 有價讓，有意請在晚上六時後英語電：433-5075。TONY洽。

顯利商場西餐館

生意好，短期表則座位七十有前途，合家庭式有意請電六至十時電話：467-5619洽。

餐館連實業廉售

離雲梯六十呎，位於旅遊勝地，西區中西餐館，烈酒牌，地情良好。有意者請電：112-858-4933(三時後)。